



Asian Domain Name Dispute Resolution Centre

hong kong

(香港秘书处)

行政专家组裁决

案件编号:	HK-1600935
投诉人:	VODAFONE GROUP PLC (发达风集团公司/沃达丰集团公司)
被投诉人:	zhang guo jie
争议域名:	<vodafone.wang>

1. 当事人及争议域名

本案投诉人为 VODAFONE GROUP PLC (发达风集团公司/沃达丰集团公司)，地址为：Vodafone House, The Connection, Newbury, Berkshire, United Kingdom。

被投诉人：zhang guo jie，地址为：fu jian pu tian shi guang bo d, pu tian pu tian shi, FJ, CN。

争议域名为<vodafone.wang>,由被投诉人通过 Chengdu west dimension digital 成都西维数码科技有限公司注册。

2. 案件程序

亚洲域名争议解决中心香港秘书处（下称“中心”）于2016年12月11日收到投诉书。2016年12月12日，中心向争议域名注册机构 Chengdu west dimension digital 成都西维数码科技有限公司发出电子邮件，请其对争议域名所涉及的有关注册事项予以确认。2016年12月12日，注册机构通过电子邮件发出确认答覆。注册机构确认被投诉人是争议域名的注册人，并提供其详细联系办法。

中心确认，投诉书符合《统一域名争议解决政策》（下称“政策”或“UDRP”），《统一域名争议解决政策规则》（下称“规则”）及《亚洲域名争议解决中心统一域名争议解决政策补充规则》（下称“补充规则”）规定的形式要求。

根据规则第2条(a)项与第4条(a)项，中心于2016年12月22日正式向被投诉人发出投诉书通知，行政程序于2016年12月22日开始。根据规则第5条(a)项，提交答辩书的截止日期是2017年1月11日。被投诉人没有作出任何答辩。中心于2017年1月12日寄出被投诉人缺席的通知。

2017年1月17日，中心指定 Sebastian M.W. Hughes 为独任专家审理本案。专家组认为其已适当成立。专家组按中心为确保规则第7条得到遵守所规定的要求，提交了《接受书和公正独立声明》。

3. 事实背景

投诉人是一家注册于英国的公司。投诉人是全球最大的移动通信服务供货商之一，分别在英国伦敦及美国纽约股票交易市场等上市。投诉人在全球6大洲的30多个国家均有投资，与全球40多家移动电话运营商合作，拥有4亿多移动客户。

投诉人自1980年代就开始注册使用 VODAFONE 商标投诉人在全球，包括中国，拥有1500多个 VODAFONE 或包含 VODAFONE 的商标注册和申请。这些商标包括投诉人于1995年在中国注册了商标 VODAFONE，商标注册号为775205，注册日期为1995年1月7日。

被投诉人似乎是位于中国的个人。

争议域名<vodafone.wang>于2015年10月7日注册。

争议域名并未指向任何有效网站，由被投诉人被动持有(passive holding)。

4. 当事人主张

A. 投诉人

投诉人主张争议域名与投诉人享有权利的商标混淆性相似；被投诉人对争议域名不享有权利或合法利益；被投诉人对争议域名的注册和使用具有恶意。

B. 被投诉人

被投诉人未对投诉人的主张作出答辩。

5. 专家组意见

根据《ICANN 统一域名争议解决政策》第4(a)条规定，符合下列条件的投诉应当得到支持：

- (i) 争议域名与投诉人拥有的商标或服务标记相同或极其相似，容易引起混淆；且
- (ii) 被投诉人不拥有对该域名的权利或合法利益；且
- (iii) 被投诉人的域名已被注册并且正被恶意使用。

投诉人在行政程序中必须举证证明以上三种情形同时具备。

A) 关于争议域名与投诉人享有商品商标或服务商标权利的名称或者标志相同或混淆性相似

专家组认定投诉人通过注册及使用获得了 VODAFONE 商标的权利。

本案中，除去通用顶级域“.wang”后，争议域名与投诉人的 VODAFONE 商标完全相同。

综上，专家组认定争议域名与投诉人的 VODAFONE 商标相同或混淆性相似。鉴于此，专家组认为投诉人完成了其在政策第 4(a)条下的第一项举证责任。

B) 关于被投诉人对争议域名或其主要部分不享有合法权益

本案中，投诉人并未授权、许可或允许被投诉人以任何方式使用其商标。投诉人确认其与被投诉人之间不存在任何关联。投诉人对 VODAFONE 商标享有商标专用权，且其注册和使用该商标的时间先于被投诉人对争议域名的注册及使用的时间。专家组认为投诉人已提供了初步证据证明被投诉人对争议域名不享有权利或合法权益，从而将反驳该推定的责任转移到了被投诉人。

本案中，争议域名并未指向任何有效网站，由被投诉人被动持有。被投诉人未提交任何证据或任何实质性的答辩以表明其对争议域名享有权利或合法权益。

专家组认为，本案中无证据表明被投诉人已取得与争议域名有关的任何商标权，或该争议域名已被用于善意提供商品或服务。亦无证据表明被投诉人因该争议域名而广为人知。亦无证据表明被投诉人对该争议域名的使用是合法非商业性的或是合理的。

专家组认定，在投诉人已提供了初步证据证明被投诉人对争议域名不享有任何权利或合法权益后，被投诉人未能提供任何证据证明其对争议域名享有权利或合法权益。因此，专家组认定投诉人完成了其在政策第 4(a)条下的第二项举证责任。

C) 关于被投诉人对争议域名的注册和使用是否具有恶意

投诉人自 1980 年已开始销售 VODAFONE 产品及服务并于 1995 年在中国注册了 VODAFONE 商标。经过投诉人对 VODAFONE 商标多年的使用和宣传，专家组认定投诉人的 VODAFONE 商标在电信业享有极高的知名度。专家组亦认为投诉人的 VODAFONE 商标具有极高的显著性。鉴于上述理由，专家组认定被投诉人注册争议域名时，知道或应当知道 VODAFONE 商标为投诉人所有的商标。虽然争议域名并未指向任何有效网站，由被投诉人被动持有，但是鉴于投诉人 VODAFONE 商标的知名度及本案其他情况，专家组认为被投诉人被动持有争议域名的情形在本案中亦构成对争议域名的恶意使用。


另外，登陆争议域名指向的网站出现“域名交易、域名出售”信息，而该域名转向争议域名注册商的网站。该网站网页上显示争议域名的联系手机号码和邮箱对应的正在出售的域名有 732 个。很显然，被投诉人注册如此多的域名，包括争议域名，并非为自己商业使用，而是待价而沽，为了向作为商品商标或服务商标所有人或其竞争对手出售、出租或转让域名，以获取直接与域名注册相关费用之外的额外收益。

此外，专家组在考虑上述所有方面后，认定被投诉人的这一行为符合政策第 4(b)(i) 条的规定。

鉴于以上理由，专家组认定被投诉人对争议域名的注册和使用具有恶意。因此，专家组认定投诉人完成了其在政策第 4(a)条下的第三项举证责任。

6. 裁决

鉴于上述所有理由，根据政策第 4(i)条和规则第 15 条，专家组裁定将争议域名 <vodafone.wang>转移给投诉人。



专家组：Sebastian M.W. Hughes

日期：2017年2月7日